



**This spare parts list is valid for the following engine-independent water heaters:**

<b><u>Heaters for petrol</u></b>	<b><u>Order No.</u></b>	<b><u>→ 07/2017</u></b>	<b><u>→ 05/2020</u></b>	<b><u>→05/2020</u></b>
B 4 E – 12 V CL B		<u>20.1963.05.0000</u>	<u>20.1994.05.0000</u>	<u>20.2049.05.0000</u>
5 E – 12 V CL		<u>20.1952.05.0000</u>	<u>20.1993.05.0000</u>	<u>20.2048.05.0000</u>
<b><u>Heaters for diesel D 4</u></b>				
E – 12 V CL		<u>25.2694.05.0000</u>	<u>25.2913.</u>	<u>25.2989.05.0000</u>
D 5 E – 12 V CL		<u>25.2652.05.0000</u>	<u>05.0000</u>	<u>25.2971.05.0000</u>
D 5 E – 12 V Cl-Bus			<u>25.2912.05.0000</u>	<u>25.2996.05.0000</u>
			<u>25.2984.05.0000</u>	
<b><u>Heaters for diesel</u></b>				
<u>with inlet pressure resistant metering pump</u>				
D 4 E – 12 V CL			<u>25.2922.05.0000</u>	<u>25.2991.05.0000</u>
D 5 E – 12 V CL			<u>25.2921.05.0000</u>	<u>25.2990.05.0000</u>

Official Eberspächer technical documentation for the Hydronic S3 D4E CL. Includes the complete spare parts list and exploded view diagrams for the Economy water heater, widely used in welfare unit applications.

Chapter	Chapter title	Page
	Chapter contents	
<b>1</b>	<b>Information</b>	
	1.1 General information	3
	1.2 Reference documents	3
	1.3 Determining the quantity required for the order	3
	1.4 Using the nameplate to determine the production date	3
<b>2</b>	<b>Heater</b>	
	2.1 Spare parts diagram	4
	2.2 Spare parts list	5
	2.2.1 Explanation for ordering the blower unit (item 3/3a)	5
<b>3</b>	<b>Electrics and fuel system: Installation, water and combustion air system</b>	
	3.1 Spare parts diagram	10
	3.2 Spare parts list	11

## 1 Information

### 1.1 General information

This document is to be used when ordering spare parts for the heaters listed on the title page, to the exclusion of all liability claims.

Depending on the version or revision status of the heater, differences may occur compared to this documentation. Please check this before ordering the spare parts and take any possible differences into account.

### 1.2 Reference documents

#### Technical description

Describes the function and proper installation and contains all information necessary for safe operation of the heater.

#### Repair instructions

Contains the necessary information for troubleshooting and for repair of the heater.

#### Installation recommendation

Describes vehicle-specific installation situations.

#### Installation Instructions Plus

Supplementary information on heaters and control units.

### 1.3 Determining the quantity required for the order

The information in the “quantity per unit” and “quantity per SU” (sales unit) columns is used to determine the quantity of a spare part required and the SU (sales units) to be ordered.

#### Quantity per unit

The number in this column indicates how many of the spare part concerned are installed in the whole unit.

#### Quantity per SU

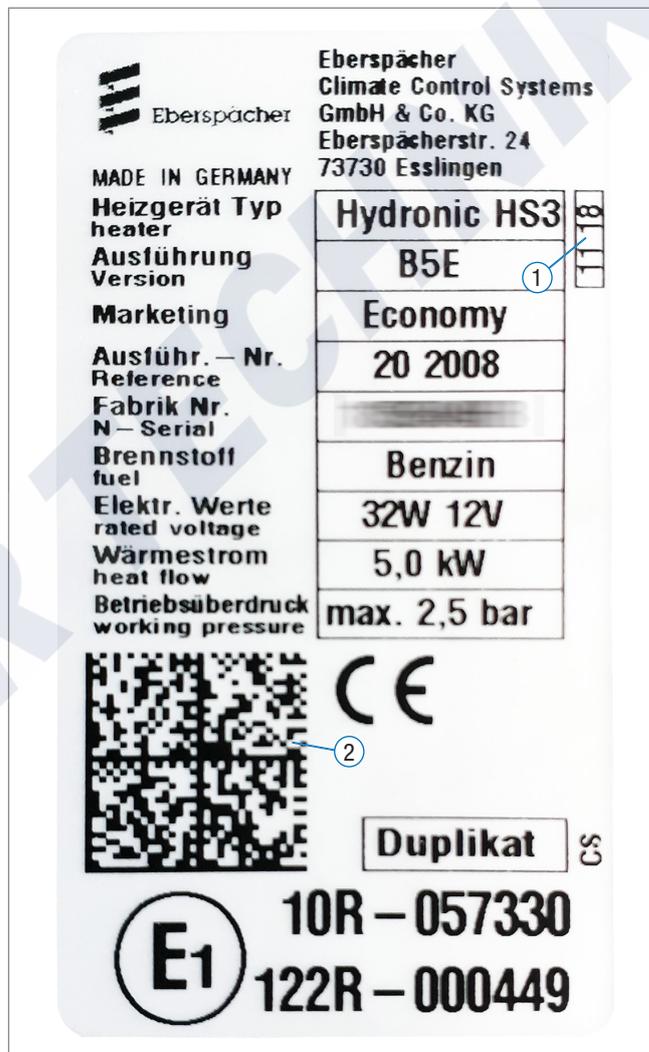
The number in this column indicates how many of the spare part concerned are contained in one SU (sales unit).

#### Order No. (SU)

The order number refers to an SU.

### 1.4 Using the nameplate to determine the production date

To place the spare parts order correctly, in some cases it is necessary to determine the production date of the heater before ordering the spare part. There are two options for doing this on the heater's nameplate.



#### 1 Determination of the calendar week

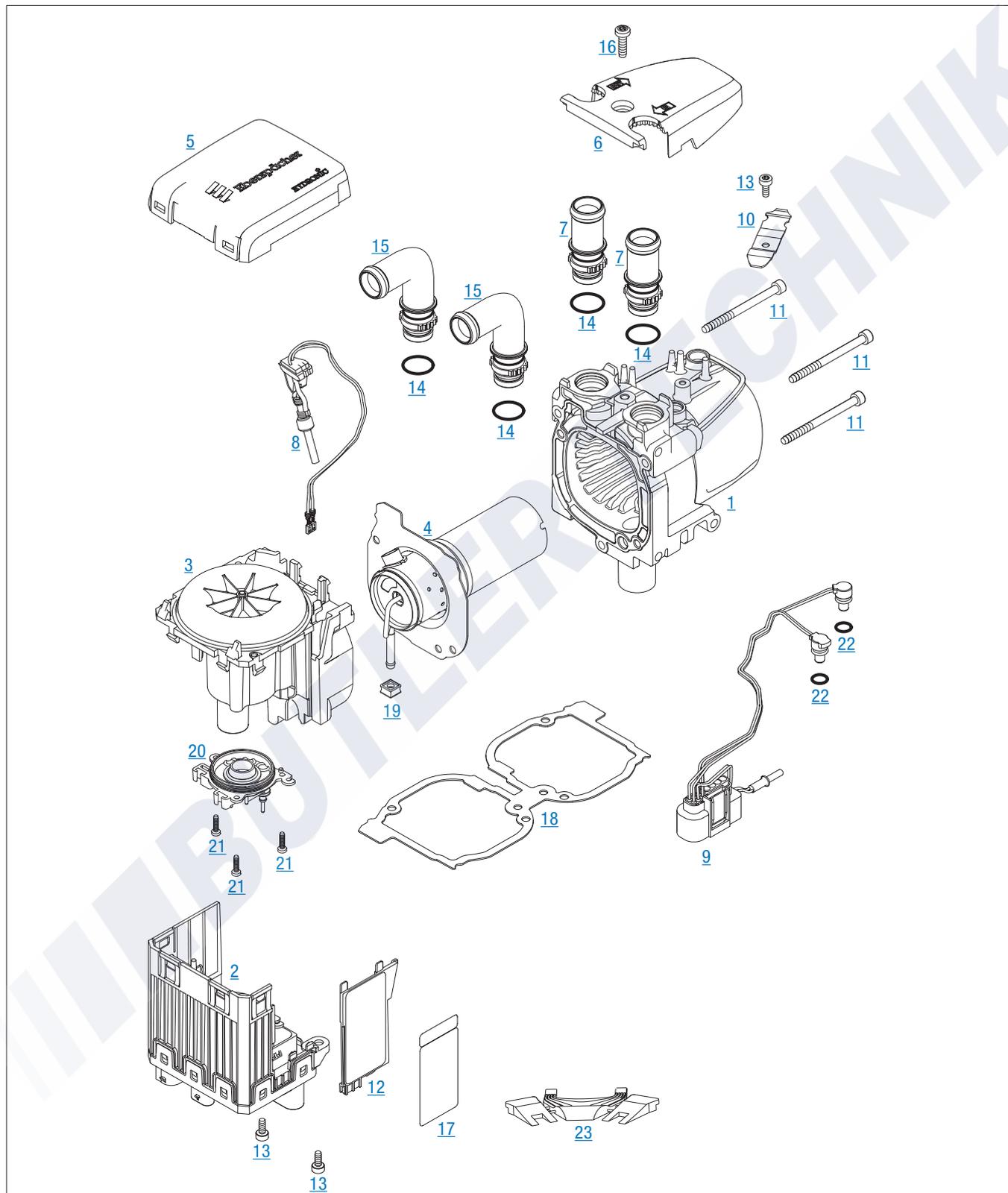
- Representation of the production calendar week as a four-digit number (e.g. “1118” = calendar week 11 in year 2018)

#### 2 Determining the date

- Scan the QR code with a QR code reader.
- The production date is given by the 8-digit representation of the date in the third from last position of the read out text (e.g. “14032018” = 14 March 2018)

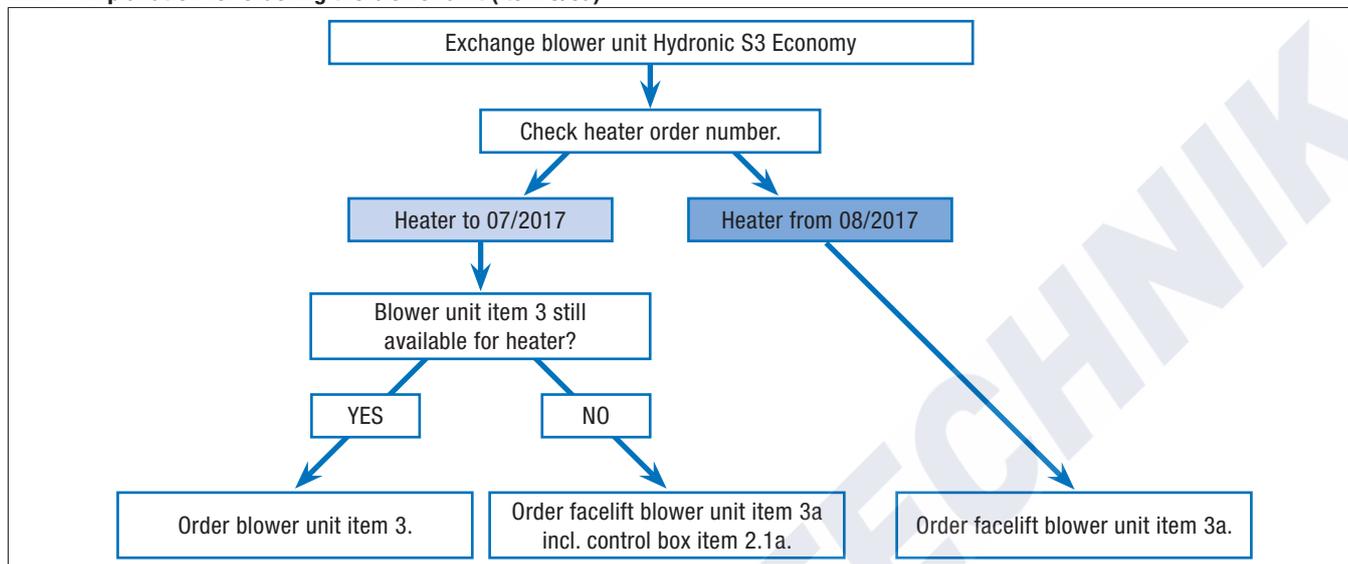
## 2 Heater

### 2.1 Spare parts diagram

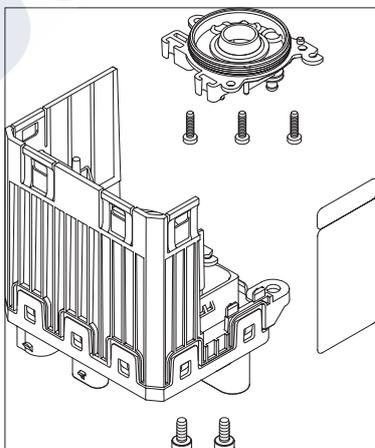


## 2.2 Spare parts list

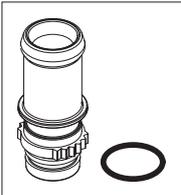
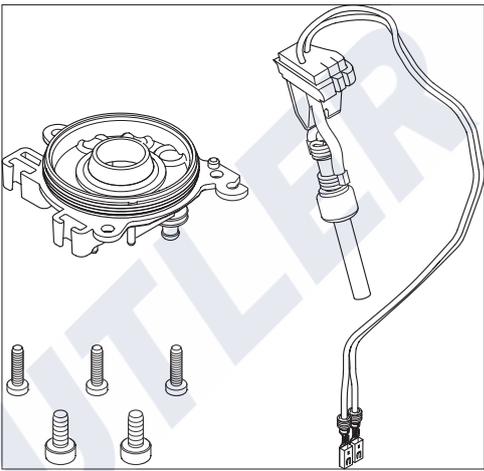
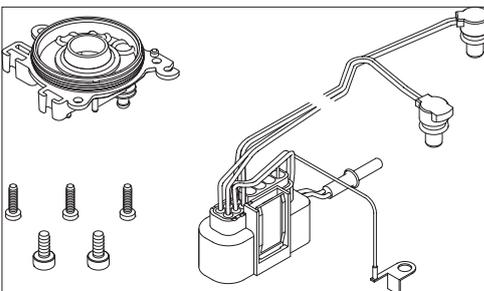
### 2.2.1 Explanation for ordering the blower unit (item 3/3a)

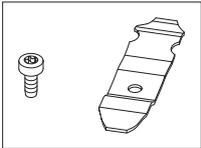
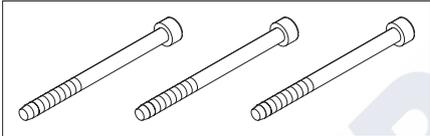
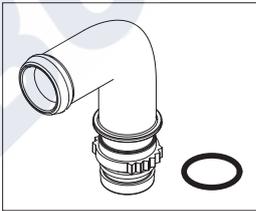


Item No.	Quantity per unit	Quantity per SU	Designation	Order No. (SU)	For unit											
					20.1963.05	20.1952.05	20.1993.05; 20.2048.05	20.1994.05; 20.2049.05	25.2694.05	25.2652.05	25.2912.05; 25.2971.05	25.2913.05; 25.2989.05	25.2921.05; 25.2990.05	25.2922.05; 25.2991.05	25.2984.05; 25.2996.05	
1	1	1	Jacket and heat exchanger	25.2651.01.0100	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2	1	–	Control box <b>Note</b> ▪ Use the dismantling kit item 23 to dismantle the control box.	<a href="#">see item 2.1</a>												
2.1	1	1	Kit – control box, includes: <a href="#">2</a> , <a href="#">13</a> , <a href="#">17</a> , <a href="#">20</a> , <a href="#">21</a>	20.1963.99.5000 20.1952.99.5000 25.2694.99.5000 25.2652.99.5000	•		•			•			•			

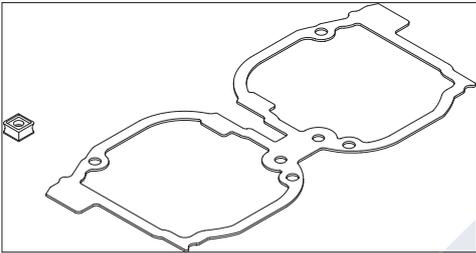




Item No.	Quantity per unit	Quantity per SU	Designation	Order No. (SU)	For unit																
					20.1963.05	20.1952.05	20.1993.05; 20.2048.05	20.1994.05; 20.2049.05	25.2694.05	25.2652.05	25.2912.05; 25.2971.05	25.2913.05; 25.2989.05	25.2921.05; 25.2990.05	25.2922.05; 25.2991.05	25.2984.05; 25.2996.05						
7	2	–	Water connection socket 20, straight	<a href="#">see item 7.1</a>																	
7.1	1	1	Kit – water connection socket 20, straight includes: item <a href="#">7</a> , <a href="#">14</a>	25.2652.99.0501	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																					
8	1	–	Glow plug	<a href="#">see item 8.1</a>																	
8.1	1	1	Kit – glow plug includes: item <a href="#">8</a> , <a href="#">13</a> , <a href="#">20</a> , <a href="#">21</a>	25.2652.99.0109	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																					
9	1	–	Heater lead harness	<a href="#">see item 9.1</a>																	
9.1	1	1	Kit – heater lead harness includes: item <a href="#">9</a> , <a href="#">13</a> , <a href="#">20</a> , <a href="#">21</a>	25.2652.99.0102	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																					

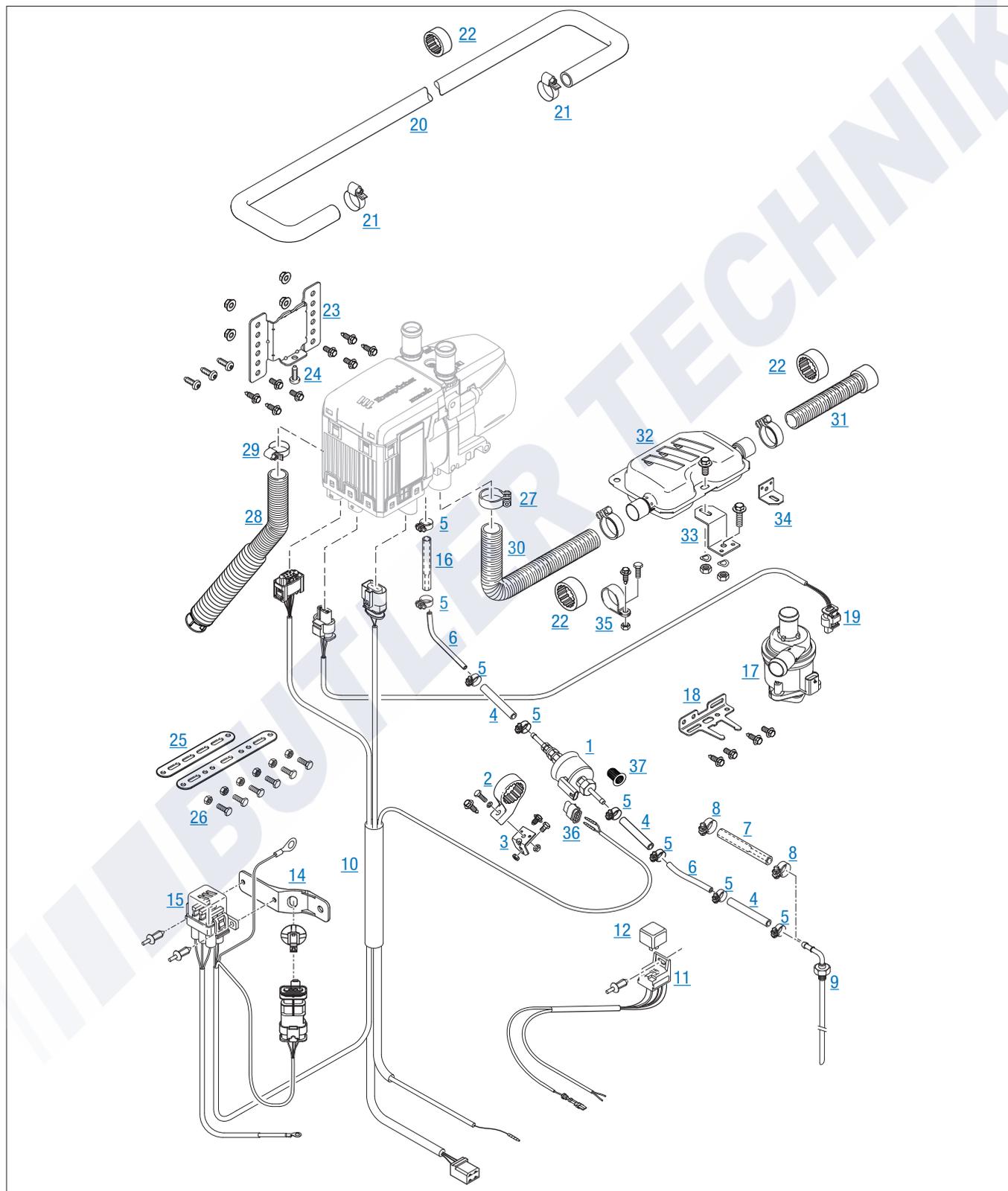
Item No.	Quantity per unit	Quantity per SU	Designation	Order No. (SU)	For unit															
					20.1963.05	20.1952.05	20.1993.05; 20.2048.05	20.1994.05; 20.2049.05	25.2694.05	25.2652.05	25.2912.05; 25.2971.05	25.2913.05; 25.2989.05	25.2921.05; 25.2990.05	25.2922.05; 25.2991.05	25.2984.05; 25.2996.05					
10	1	–	Compression spring	<a href="#">see item 10.1</a>																
10.1	1	1	Kit – compression spring includes: item <a href="#">10</a> , <a href="#">13</a>	25.2652.99.0006	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																				
11	3	–	Screw, M5 × 65 thread forming, DIN 7500-EE	<a href="#">see item 11.1</a>																
11.1	3	3	Kit – screw, M5 × 65 (3 ea.) includes: item <a href="#">11</a>	25.2652.01.0014	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																				
12	1	1	Cover, electric motor	25.2652.01.0004	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
13	2	2	Screw, M4 × 10 thread forming, DIN 7500-EE	<a href="#">see item 2.1</a> , <a href="#">see item 8.1</a> , <a href="#">see item 9.1</a> , <a href="#">see item 10.1</a>																
14	2	4	O-ring, 16 x 2	22.1000.70.0019	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
15	2	–	Water connection socket 20, angled	<a href="#">see item 15.1</a>																
15.1	1	–	Kit – water connection socket 20, angled includes: item <a href="#">14</a> , <a href="#">15</a>	25.2652.99.8001	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
																				
16	1	–	Screw, M5 × 18 thread forming, DIN 7500-CE	25.2652.01.0015	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
17	1	–	Nameplate, replacement	<a href="#">see item 2.1</a>																

For unit

Item No.	Quantity per unit	Quantity per SU	Designation	Order No. (SU)	20.1963.05	20.1952.05	20.1993.05; 20.2048.05	20.1994.05; 20.2049.05	25.2694.05	25.2652.05	25.2912.05; 25.2971.05	25.2913.05; 25.2989.05	25.2921.05; 25.2990.05	25.2922.05; 25.2991.05	25.2984.05; 25.2996.05
18	1	–	Seal, heat exchanger	<a href="#">see item 18.1</a> , <a href="#">see item 4.1</a>											
18.1	1	–	Kit – seal includes: item <a href="#">18</a> , <a href="#">19</a>	20.1952.99.0105 25.2652.99.0105	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
															
19	1	–	Fuel pipe grommet	<a href="#">see item 18.1</a> , <a href="#">see item 4.1</a>											
20	1	–	Cover, electric motor	<a href="#">see item 2.1</a> , <a href="#">see item 8.1</a> , <a href="#">see item 9.1</a>											
21	3	–	Screw, M3 × 12 thread forming, DIN 7500	<a href="#">see item 2.1</a> , <a href="#">see item 8.1</a> , <a href="#">see item 9.1</a>											
22	2	20	O-ring, 7.5 x 2	25.2481.99.0107	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
23	–	1	Dismantling kit for control box	25.2652.81.0000	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

### 3 Electrics and fuel system: Installation, water and combustion air system

#### 3.1 Spare parts diagram





For unit

Item No.	Quantity per unit	Quantity per SU	Designation	Order No. (SU)	For unit												
					20.1963.05	20.1952.05	20.1993.05; 20.2048.05	20.1994.05; 20.2049.05	25.2694.05	25.2652.05	25.2912.05; 25.2971.05	25.2913.05; 25.2989.05	25.2921.05; 25.2990.05	25.2922.05; 25.2991.05	25.2984.05; 25.2996.05		
28	1	1	Combustion air intake silencer	22.1000.40.0013	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
29	1	1	Hose clip, 16 – 25 mm	10.2067.01.6025	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
30	1	1	Hose exhaust, di = 24 mm, L = 900 mm	360.61.274	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
31	1	1	Hose exhaust, di = 24 mm, L = 300 mm, with end sleeve	20.1731.80.0400	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
32	1	1	Exhaust silencer	22.1000.40.2100	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
33	1	1	Bracket exhaust silencer, Z shape	20.1533.88.0007	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
34	1	1	Bracket exhaust silencer, L shape	20.1348.03.0004	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
35	–	1	Clip, Ø 28 mm	152.09.010	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
36	1	1	Connector for metering pump	206.31.294	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
37	1	1	Pot-type strainer for metering pump	20.1312.00.0006	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

BUTLER TECHNİK

**BUTLER TECHNIK**

**BUTLER TECHNIK**

BUTLER TECHNİK

Eberspächer Climate Control  
Systems GmbH & Co. KG  
Eberspächerstraße 24  
73730 Esslingen  
Germany  
info@eberspaecher.com  
www.eberspaecher.com

